

“AUDIOGILE BERRIAK” DEIALDIA
TABAKALERAK eta EITBk "AUDIOGILE BERRIAK" deialdiaren lehenengo ediziorako deialdia egin dute. Deialdiaren helburua euskarazko soinu-zuzkeraren fikzioa sustatzea da, deialdi honen esparruan aurkezten diren proiektuen kalitatea eta bideragarritasuna azpimarratuz.

CONVOCATORIA “AUDIOGILE BERRIAK”
TABAKALERA y EITB convocan la primera edición de la convocatoria "AUDIOGILE BERRIAK" cuyo objetivo es impulsar la ficción sonora en euskara, haciendo hincapié en la calidad y viabilidad de los distintos proyectos que se presenten en el marco de la presente convocatoria.

OINARRIAK

1. DEIALDIAREN XEDEA

EITBk eta TABAKALERAK sortutako deialdiaren helburua da aurrez aukeratutako hiru proiektuen gidoiari prestakuntza, denbora, espazioa, laguntza profesionala eta laguntza finantzarioa eskaintzea, gidoiaren garapena lantzeko. Bigarren fase batean, gidoi bat hautatuko da, soinu-lan bat izan eta (i) estandar tekniko eta artistiko gorenaren arabera ekoiztuko da, eta (ii) EITBk lehen mailako edukia ostatzeko bitarteko sistema, euskarri eta plataformetan emititu eta zabalduko du.

Oinarri hauetan ezarritako baldintzek arautzen dute deialdia, eta gehienez ere aurkeztutako hiru proiektuen aurre-aukerarekin amaituko da (epaimahaiak zehaztu beharreko aurkeztutako proiektuen kalitatearen arabera), betiere hurrengo ataletan ezarritako irizpideak betetzen badituzte.

Ondoren, lehen fase batean, proiektuak TABAKALERAn garatuko dira, harik eta horiek gidoi bihurtu arte, eta, bigarren fase batean, proiektu-gidoietako bat hautatuko da, gero ekoizteko. Azkenean hautatutako gidoiaren egilearen/egileen eta EITBren artean eskubideak lagatzeko nahitaezko kontratua formalizatuko da.

BASES

1. OBJETO DE LA CONVOCATORIA

El objeto de la Convocatoria creada por EITB y TABAKALERA es ofrecer a los y las guionistas de hasta tres proyectos preseleccionados formación, tiempo, espacio, acompañamiento profesional y apoyo financiero para trabajar el desarrollo del guión. En una segunda fase, se seleccionará un guión que derivará posteriormente en una obra sonora que se (i) producirá con arreglo a los máximos estándares técnicos y artísticos y se (ii) emitirá y difundirá por parte de EITB en medios, sistemas, soportes y plataformas de alojamiento de contenidos de primer nivel.

La Convocatoria se rige por las condiciones establecidas en las presentes Bases y finalizará con la preselección de un máximo tres proyectos presentados (conforme la calidad de los proyectos presentados a determinar por el Jurado), que cumplan con los criterios estipulados en los siguientes apartados.

Tras la preselección, en una primera fase, se procederá al desarrollo de los tres proyectos en TABAKALERA hasta la conversión de los mismos en un guión, y, en una segunda fase, se seleccionará uno de los guiones para ser posteriormente producido, formalizándose el preceptivo contrato de cesión de derechos entre el/los autor/res del guión que finalmente resulte seleccionado y EITB.

Hala ere, ekoizpenari hasiera batean aukeratutako gidoiaren arabera ekitea eragozten duen gorabeheraren bat gertatuz gero, EITBk, ordezkotza, aurretiko hautatutako beste bi proiektuen artean aukeratu ahal izango du.

Halaber, oinarri hauen arabera irabazle edo lehen aukera den gidoiaren oinarritutako ikus-entzunezko lanaren ekoizpenari buruzko konpromisoa alde batera utzi gabe, EITBk beretzat gordetzen du aurre hautatutako gainerako proiektuetan -bietan- oinarritutako ekoizpena gauzatzeko aukera, hori guztia ekoizpen- eta ustiapen-baldintza berdinetan, gidoiaren eta produkzio-epeen gaineko eskubideak eskuratzeari buruzko kontraprestazioa izan ezik.

2. PROGRAMA

Deialdi honen bidez, soinu-fikzioko beste hainbeste proiekturi dagozkien hiru gidoi aukeratuko dira gehienez, guztiak euskaraz.

Programa fase hauetan garatuko da:

1. FASEA: Proiektuen garapena

Lehenengo fasean, TABAKALERA eta EITBek osatutako epaimahaiak aurrez hautatutako hiru proiektu deklaratuak ditu (epaimahaiaren arabera gutxieneko kalitate-estandarrak dituzten proiektuak dauden kontuan hartuta). Epaimahaiaren erabakia apelaezina izango da.

2024ko otsailetik maiatzera bitartean, 3 proiektuen sortzaileek TABAKALERA proiektua garatzen lan egingo dute, hau gidoi bihurtu arte.

No obstante, en el caso de que sobrevenga alguna circunstancia que impida acometer la producción según el guión inicialmente seleccionado, EITB podrá, con carácter supletorio, elegir entre cualquiera de los otros dos proyectos seleccionados.

Asimismo, sin perjuicio del compromiso respecto de la producción de la obra audiovisual basada en el guión que resulte ganador o primera opción conforme a las presentes bases, EITB se reserva la posibilidad de llevar a término la producción basada en los restantes dos proyectos preseleccionados, todo ello en idénticas condiciones de producción y explotación a excepción de la contraprestación relativa a la adquisición de derechos sobre el guión y los plazos de producción.

2. PROGRAMA

A través de la presente convocatoria, se preseleccionarán hasta tres guiones correspondientes a otros tantos proyectos de ficción sonora, todos en euskera.

El programa se desarrollará en las siguientes fases:

FASE 1: Desarrollo de proyectos

En la primera fase, el Jurado compuesto por representantes de TABAKALERA y EITB declarará tres proyectos preseleccionados (conforme la existencia de proyectos que tengan los estándares mínimos de calidad conforme el Jurado). El fallo del Jurado será inapelable.

Desde el mes de febrero hasta mayo de 2024, los creadores de los 3 proyectos trabajarán en TABAKALERA el desarrollo del proyecto hasta su conversión en un guión.

Zehazki, programak honako hau jartzen du sortzaileen eskura gidoia idatzi ahal izateko:

- Harkaitz Cano idazle eta gidoilariaren aholkularitza eta laguntza, banakako tutoretzen bidez gidoia garatzeko.

- Tabakalerako ikus-entzunezko laborategian hiru hilabetez lanerako lekua izatea, sortzaileak nahiko balu.

- 2.000 €-ko dirulaguntza proiektuak garatzeko, TABAKALERaren kontura.

- Prestakuntzako eta gidoia garatzeko bi egonaldi. Derrigorrezko parte-hartzea.

- Lehen egonaldia, 2/3 egunekoa, Tabakaleran, 2024ko otsailaren 19ko astean. Bertan, gidoiaren idazketa eta narratiba berriak landuko dira sektoreko profesional ezagunen eskutik.

- Eta bigarren egonaldi bat, 2/3 egunekoa, Tabakaleran, 2024ko apirilaren amaieran. Bertan, podcasteko prestakuntza teknikoa landuko da EITBren eskutik, eta hainbat soinu-ekoizpenaren asrrakasta eredu ezagutuko dira.

2. FASEA: Gidoi irabazlean oinarritutako soinu-lan baten ekoizpena.

Bigarren fasean, EITBek ezarritako epaimahaiak, hala badagokio, irabazle gisa hautatutako proiektu/gidoi BAT deklaratu du.

En concreto, el programa pone a disposición de los creadores lo siguiente para abordar la redacción del guión:

- Asesoramiento y acompañamiento por parte del escritor y guionista Harkaitz Cano para el desarrollo del guion mediante tutorías individuales.

- Disponibilidad de espacio de trabajo en el laboratorio audiovisual de Tabakalera durante tres meses si el/la creador lo requiere.

- Ayuda económica de 2.000€ para el desarrollo de los proyectos, a cargo de TABAKALERA.

- Dos estancias de formación y desarrollo de guión. Participación obligatoria.

- Una primera estancia de 2/3 días en Tabakalera a finales de febrero de 2024, en las que se trabajará la Escritura del guión y Nuevas narrativas de la mano de profesionales reconocidos del sector.

- Y una segunda estancia de 2/3 días en Tabakalera, a finales de abril de 2024, donde se trabajará la formación técnica en podcast de la mano de EITB y se conocerán distintos modelos de éxito de producción sonora.

FASE 2: Producción de una obra sonora basada en el guión ganador.

En la segunda fase, un Jurado nombrado por EITB declarará, en su caso, un proyecto/guión seleccionado como ganador.

Epaimahaiaren erabakia apelaezina izango da eta 2024ko maiatzaren 19ko astean argitaratuko da.

El fallo del Jurado será inapelable y se hará público la semana del 19 de mayo de 2024.

Hautatutako gidoiak konpromiso hauek izango ditu:

El gui3n Seleccionado ser3 producido con los siguientes compromisos:

a. Gidoia lagatzea, egokitzea eta garatzea.

a. Cesi3n, adaptaci3n y desarrollo del gui3n.

Gidoilariak (azken faseko irabazleak) eta EITB lotuko dituen zerrendan honako emanaldi hauek egingo dira:

La relaci3n que unir3 al/los guionista/s (ganadores de la fase final) y EITB comprender3 las siguientes actuaciones:

- Egileak EITBri lagatzea jabetza intelektualeko eskubideak eta proiektuaren gaineko beste edozein eskubide, baita eskubide horiek ekoizteko eta ustiatzeko beharrezkoak diren gidoiak eta podcastak ere, eskusiboki, mundu guztiarentzat, aplikatzekoa den legerian jasotako gehieneko denborarako.
- Gidoiaren egileek EITBri lagako dizkiote gidoiaren ustiapen-eskubideak, HIRU MILA EUROKO (3.000,00.- €) kontraprestazioaren truke. Ordainsari osoa ez da aldatuko hautatutako proiektuaren egile-kopuruaren arabera. Gainerako aurrehautatuen gidoi gehigarriren bat aukeratuz gero, alderdiek seigarren paragrafoan xedatutakoa aplikatuko dute.
- Egileek gidoian beharrezko bertsio edo aldaketak egiteko konpromisoa hartzen dute, behin betiko bertsio bat onartu arte, hura soinu-ekoizpenera egokitzeko prestatua. Egokitzapen edo aldaketa horiek egileak egingo ditu, EITBk
- Cesi3n del/de los Autor/es a EITB de los derechos de propiedad intelectual y cualesquiera otros sobre el Proyecto y el gui3n que sean necesarios para la producci3n y explotaci3n de los mismos y del podcast que se produzca con los mismos, en r3gimen de exclusiva, para todo el mundo, para el tiempo m3ximo contenido en la legislaci3n aplicable.
- El/Los Autor/es del gui3n ceder3n los derechos de explotaci3n sobre el mismo a EITB a cambio de una contraprestaci3n de TRES MIL EUROS (3.000,00.-€). El total de la remuneraci3n no variar3 dependiendo del n3mero de autores del Proyecto que resulte seleccionado. En el caso de seleccionar alg3n otro gui3n adicional de restantes preseleccionados, las partes se avienen a aplicar lo dispuesto en el apartado sexto.
- El/Los Autor/es se comprometen a realizar las versiones o cambios necesarios en el gui3n hasta que se apruebe una versi3n definitiva y preparada para la adaptaci3n de 3ste a la producci3n sonora. Tales



gainbegiratuta, eta haiek hartuko dituzte soinu-lana ekoizteko egokitzat jotzen dituzten erabaki artistikoak eta ekoizpenekoak. Hala, egileak onartzen du EITBk gidoian beharrezkotzat jotzen duen edozein aldaketa egiteko eskatu ahal izango diola, beraiek egin ahal izango dituztela, edo hirugarren bat kontratatu ahal izango duela aldaketa horiek egin ditzan.

- Egilea behar bezala egiaztatuko da proiektuaren egile gisa, eta une oro errespetatuko dira dagozkion eskubide moralak.

Hautatutako proiektu-gidoia egileari jakinarazten zaionetik hamabost (15) eguneko epean formalizatuko da kontratua, oinarri hauetan aurreikusitako podcastaren produkzio-epeak bete ahal izateko.

b. Soinu-obraren ekoizpena.

Gidoiari buruz aurreko a) atalean aurreikusitakoaren arabera egindako lana EITBk ekoiztiko du, hirugarren ekoizle batekin enkarguzko ekoizpen bat eginez, EITBren prozedurekin bat etorriz, eta hori guztia honela:

- EITBk konpromisoa hartzen du ekoizpena burutzeko gutxienez 30.000 euro (BEZa aparte) erabiltzeko.
- Produktoreak ekoizpena gauzatzeko beharrezkoak diren giza baliabideak eta baliabide teknikoak izango ditu, eta

adaptaciones o cambios se harán por parte del Autor con la supervisión de EITB, que tomarán las decisiones artísticas y de producción que consideren adecuadas para la producción de la obra sonora. Así, el Autor reconoce que EITB podrá solicitarle realizar cualesquiera modificaciones en el guión que considere necesarias, realizarlas por ellos mismos, o contratar a un tercero para que las lleve a cabo.

- El Autor será debidamente acreditado como autor del Proyecto, respetándose en todo momento los derechos morales que le corresponden.

La formalización del Contrato se llevará a cabo en un plazo de quince (15) días desde la comunicación del Proyecto-guión Seleccionado a su Autor, con la finalidad de que se puedan cumplir los plazos de producción del podcast previstos en estas Bases.

b. Producción de la obra sonora.

La obra sobre el guión elaborado de acuerdo con lo previsto en el apartado a) anterior será producida por EITB mediante la realización de una producción de encargo con una tercera productora a seleccionar, conforme los procedimientos de EITB, todo ello en los siguientes términos:

- EITB se compromete a destinar una cantidad mínima de 30.000 euros (IVA aparte) para llevar a término la producción.
- La Productora dispondrá de los medios humanos y técnicos necesarios para llevar a cabo la producción, suscribiendo los acuerdos, contratos o



horretarako beharrezkoak diren akordioak, kontratuak edo bestelako dokumentuak sinatuko ditu. Podcastaren ekoizpenean parte hartzen duten profesional artistiko eta teknikoen kontratazioan genero-parekotasuna zainduko da, sektorean ahalik eta kalitate handiena lortuz.

- Ekoiztetxeak bermatu beharko du EITBk jabetza intelektualeko eskubideen eta gidoiaren eta ekoiztiko obraren gaineko beste edozein eskubideen titular eskusiboa izaten jarraituko duela.
- EITB arduratuko da jaialdietara, sarietara eta beste edozein lehiaketa eta ekitalditara ekoiztiko soinua aurkezteaz.
- Obra banatzea eta merkaturatzea EITBri eta/edo hark izendatutako agente merkaturatzaileari bakarrik egokituko zaio.

c. Egilearen promozioa eta irabazlearen iragarkia.

Hautatutako gidoiaren berri emango da aldeek zehaztu beharreko ekitaldi publikoaren bidez, bai eta EITBren eta TABAKALERAREN webgunean argitaratuz ere.

d. Ikus-entzunezko eta/edo soinu-zuko lehen mailako edukiak ostatzeko bitarteko, sistema, euskarri edo plataformetan obra emititzea.

3. PARTE-HARTZAILEAK

cualesquiera otros documentos necesarios para ello. Se velará por una paridad de género en la contratación de los profesionales artísticos y técnicos que participen en la producción del podcast, procurando la máxima calidad posible en el sector.

- La Productora deberá garantizar que EITB seguirá siendo titular en exclusiva de los derechos de propiedad intelectual y cualesquiera otros sobre el guión y la obra producida.
- EITB será la encargada de presentar la obra sonora finalmente producida a festivales, premios y cualesquiera otros certámenes y eventos.
- La distribución y comercialización de la obra corresponderá en exclusiva a EITB y/o al agente comercializador que ella designe.

c. Promoción del Autor y anuncio del ganador.

El guión finalmente seleccionado se dará a conocer mediante acto público a concretar por las partes, así como a través de su publicación en la página web de EITB y TABAKALERA.

d. Emisión de la obra en medios, sistemas, soportes o plataformas de alojamiento de contenidos audiovisuales y/o sonoros de primer nivel.

3. PARTICIPANTES

Deialdian parte hartu ahal izango dute legezko adina duten pertsona fisikoek.

Deialdia gorabidean dauden gidoilarietuzuzenduta dago. Proiektua aurkezten duen gidoilariak proiektuaren egilea izan beharko du, eta aurkeztutako proiektuak originala eta argitaragabea izan beharko du.

Oinarri hauen ondorioetarako, **gorabidean dauden gidoilaritzat** hartuko dira gerora ikus-entzunezko lanetan sartzeko gidoiak egiten diharduten pertsona guztiak, modu profesionalean edo ez, baldin eta aurrez bi soinu-ekoizpen edo gehiagoren gidoiak egin ez badituzte.

Parte-hartzaileek beren proiektuak aurkeztu ahal izango dituzte, bai banaka, bai beste gidoilari batzuekin lankidetzan, betiere horietako bakoitzak oinarri hauetan ezarritako baldintzak banaka betetzen baditu (aurrerantzean, parte-hartzaileei "Egilea" edo "Egileak" deituko zaie, kasuaren arabera).

Deialdira elkarlaneko obra baten bidez aurkeztuz gero, egileei dagokie horietako bakoitzak izango duen proportzioa finkatzea, eta, kontrako itunik ezean, haien artean partaidetza berdina dagoela ulertuko da. Oinarri hauen ondorioetarako, egiletzat hartuko da obra sortzen duen pertsona naturala, Jabetza Intelektualari buruzko Legearen testu bategina onartzen duen apirilaren 12ko 1/1996 Legegintzako Errege Dekretuaren 5.1 artikulua eta gainerako xedapen aplikagarrien arabera, eta gaiari buruz indarrean dauden legezko xedapenak erregularizatu, argitu eta harmonizatuko ditu (aurrerantzean, LHLTB).

4. PROIEKTUAREN BALDINTZAK ETA FORMATUA

Podrán participar en la Convocatoria personas físicas con mayoría de edad legal.

La convocatoria está dirigida a guionistas emergentes. El guionista que presente el Proyecto deberá ser el autor del mismo, y el Proyecto presentado debe ser original e inédito.

A los efectos de las presentes Bases, se entenderá por **guionistas emergentes** a todas aquellas personas dedicadas, de forma profesional o no, a la elaboración de guiones para la posterior incorporación a obras audiovisuales, y que previamente no hayan elaborado los guiones de dos o más producciones sonoras de carácter comercial.

Los participantes podrán presentar sus Proyectos tanto a título individual como en colaboración con otros guionistas, siempre que cada uno de ellos cumpla individualmente los requisitos establecidos en estas Bases (en adelante, los participantes serán denominados como el "**Autor**" o los "**Autores**", según sea el caso).

En el supuesto de concurrir a la convocatoria a través de una obra en colaboración, corresponderá a los autores fijar la proporción que ostentará cada uno de ellos y, a salvo de pacto en contrario, se entenderá que existe igual e idéntica participación entre ellos. A los efectos de las presentes Bases, se entenderá por "autor" a aquella persona natural que cree la obra, de acuerdo con el artículo 5.1 y resto de disposiciones aplicables contenidas en el Real Decreto Legislativo 1/1996, de 12 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Propiedad Intelectual, regularizando, aclarando y armonizando las disposiciones legales vigentes sobre la materia (en adelante, el "**TRLPI**").

4. REQUISITOS Y FORMATO DEL PROYECTO

Aurkeztutako proiektu bakoitzak honako baldintza hauek bete beharko ditu:

- **Generoa:** Fikzioa (edozein motatakoa).
- **Iraupena:** Gidoiak 60 eta 90 minutu bitarteko iraupena duen soinu-lan bat ekoizteko proiektatua izan beharko du (Pieza bakarra edo kapituluka banatua).
- **Proiektuaren hizkuntza:** Hizkuntza nagusia eta originala euskara izan behar da, baina beste hizkuntza batzuetan gutxiengoan esku-hartzea duten proiektuak ere onartuko dira.
- **Deialdian aurkeztutako proiektuko dokumentuen hizkuntza:** Euskara
- **Proiektuaren ezaugarriak:** proiektuak argitaragabea izan behar du, hau da, ez da aurretik argitaratu, ekoitzi, eman edo erakutsi behar, eta ez da jendaurrean aurkeztu behar beste jaialdi, lehiaketa, sari, plataforma digitalen lehiaketa edo aurkezpenetan.
- **Eskubideak:** proiektuko materialen gaineko jabetza intelektualeko eta beste edozein motatako eskubide guztiek proiektua aurkezten duten egileen esku egon behar dute.

5. PROIEKTUAK INSKRIBATZEA

5.1 IZENA EMATEKO EPEA

Proiektuak aurkezteko epea 2023ko azaroaren 14an 12:00etan hasi eta 2024ko urtarrilaren 8an 12:00etan amaituko da, biak barne.

Aurreko epetik kanpo egindako proiektuen inskripzioak ez dira onartuko.

Cada uno de los Proyectos presentados deberá cumplir con los siguientes requisitos:

- **Género:** Ficción (de cualquier tipo).
- **Duración:** El guión presentado deberá haber sido proyectado para producir una obra sonora de una duración comprendida entre 60 y 90 minutos (Una sola pieza sonora o por capítulos).
- **Idioma del Proyecto:** El idioma principal y original debe ser el euskera, aunque también se aceptarán proyectos con intervenciones minoritarias en otros idiomas.
- **Idioma de los documentos del Proyecto aportados en la Convocatoria:** Euskera
- **Características del Proyecto:** el Proyecto debe ser inédito, es decir, no debe haber sido publicado, producido, emitido ni exhibido anteriormente, ni debe haber sido presentado públicamente en otros festivales, certámenes, premios, concursos plataformas digitales, o presentaciones.
- **Derechos:** todos los derechos de propiedad intelectual y de cualquier otra naturaleza sobre los materiales del Proyecto deben estar en posesión de los correspondientes Autor/es que presenten el Proyecto.

5. INSCRIPCIÓN DE PROYECTOS

5.1 PLAZO DE INSCRIPCIÓN

El plazo de presentación de Proyectos comenzará el 14 de noviembre de 2023 a las 12:00 y finalizará el 8 de enero de 2024 a las 12:00, ambos inclusive.

Las inscripciones de Proyectos realizadas fuera del plazo anterior no serán admitidas.

5.2 IZENA EMATEKO PROZEDURA

Parte-hartzaileek doan eman dezakete izena deialdian.

Parte hartzaileek webgune hauetan dagoen formularioa betez aurkeztu beharko dituzte beren proiektuak: www.eitb.eus/audiogileberriak.eus, www.tabakalera.eus/eu/audiogile-berriak-2024-deialdia, 5 atalean dagoen eskatutako dokumentazio guztia, inprimaki horretan sartu beharreko esteka baten bidez bidali beharko dute (dokumentazioaren gehieneko pisua: 10MB).

Formulario bakarra beteko da proiektu bakoitzeko, dagokion informazioarekin eta egile guztien informazioarekin, bakoitzaren identifikazio-datu pertsonalak eta harremanetarako bidea barne.

Egile bakoitzak gehienez 3 proiektu aurkeztu ahal izango ditu (aurkezpena banakakoa edo taldekoa izan).

Inskripzioa ez da betetzat joko oinarri hauetan jasotako baldintza guztiak betetzen ez badira.

Deialdi hau inskribatzeko edo hautatzeko prozesuan, inskribatutako proiektuaren egoera aldatzen bada oinarri hauetan adierazitakoari dagokionez eta parte-hartzaileak adierazitakoa aldatzen bada, Egileak Proiektua ekoizteko, banatzeko edo zabaltzeko kontratu-konpromisoren bat hartu badu edo beste edozein murrizketa egon delako, Egileak berehala jakinaraziko dio Erakundeari, audiogileberriak@eitb.eus

5.2 PROCEDIMIENTO DE INSCRIPCIÓN

La inscripción a la Convocatoria por parte de los participantes es gratuita.

Los participantes deberán presentar sus Proyectos a través de la cumplimentación del formulario alojado en las siguientes web: www.eitb.eus/audiogileberriak.eus www.tabakalera.eus/es/audiogile-berriak-2024-convocatoria, debiendo remitir toda la documentación requerida, contenida en el apartado 5 siguiente de las presentes Bases, a través de un enlace (peso máximo de la documentación: 10MB), a incluir en dicho formulario.

Se rellenará un solo formulario por Proyecto con la información pertinente y la de todos sus Autores, incluyendo los datos identificativos personales y medio de contacto de cada uno.

Cada uno de los Autores podrá presentar un máximo de 3 proyectos (independientemente de si la presentación es individual o colectiva).

La inscripción no se dará por cumplimentada si no se cumplen todos los requisitos contemplados en las presentes Bases.

En el caso de que, durante el proceso de inscripción o selección de la presente Convocatoria, la situación del Proyecto inscrito cambiase con respecto a lo indicado en las presentes Bases y declarado por el participante, incluido el supuesto de que el Autor hubiera adquirido algún compromiso contractual de producción, distribución o difusión del Proyecto o por existir cualquier otra restricción sobre el mismo, el Autor

helbidera mezu elektronikoko bat bidalita, bere proiektua deialditik kanpo utz dezaten.

Hautatua izanez gero, proiektua ezin izango da beste ezein enpresa edo erakundetan aurkeztu, eta egileak ezin izango du inolako kontratu-konpromisorik hartu egilearekin sinatzen den kontratuan adierazten diren baldintzetan, eskubideak lagatzeko eta, hala badagokio, erakundeari gidoilari-zerbitzuak emateko.

Deialdira proiektu bat aurkezteak berekin dakar oinarri hauek isilbidez onartzea.

5.3 AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK

Deialdi honetara proiektu bat aurkezteko, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da euskaraz, PDF formatuko dokumentu batean eta hurrenkera honetan:

- 1. PROIEKTUAREN FITXA** (gehienez 2 orrialde): izenburua, egilea/k, loglinea, formatua, iraupena, generoa, xede-publikoa, sinopsi laburra, eta pertsonaien banakapena (generoa, adina eta deskribapen laburra).
- 2. SINOPSI LUZEA** (gehienez 3 orrialde): tramaren garapena zehatz-mehatz deskribatzen duen sinopsi luzea, amaiera barne.
- 3. GIDOI LAGINA:** Proiektuko bi sekuentzia elkarriketatuta (gehienez 4 orrialde)
- 4. EGILEAREN ASMOAK:** Hautaketa-batzordearekin partekatu nahi diren eta proiektua hobeto azal dezaketen asmo-gutuna edo bestelako materialak: erreferentziak, estekak,

informará de inmediato a la Organización mediante el envío de un correo electrónico a **audiogileberriak@eitb.eus** para que su Proyecto sea excluido de la Convocatoria.

En caso de ser seleccionado, el Proyecto no podrá ser presentado a ninguna otra empresa o entidad, ni podrá el Autor adquirir ningún compromiso contractual hasta la fecha y en las condiciones indicadas en el contrato que se suscriba con el Autor para la cesión de derechos y, en su caso, prestación de servicios de guionista a la Organización.

La presentación de un Proyecto a la Convocatoria implica la aceptación tácita de estas Bases.

5.3 DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

Para presentar un Proyecto a esta Convocatoria, se deberá aportar la siguiente documentación en euskera, en un mismo documento en formato PDF en el siguiente orden:

- 1. FICHA DEL PROYECTO** (máximo 2 páginas): deberá incluir el título, autor/es, logline, formato, duración, género, publico objetivo, sinopsis corta, y desglose de personajes (género, edad y breve descripción).
- 2. SINOPSIS LARGA** (máximo 3 páginas): sinopsis larga que describa el desarrollo de la trama de forma detallada, incluyendo el desenlace.
- 3. MUESTRA DE GUION:** dos secuencias dialogadas pertenecientes al Proyecto (máximo 4 páginas)
- 4. INTENCIONES DEL AUTOR/A:** Carta de intención u otros materiales que se quieran compartir con el comité de selección y que puedan explicar mejor el

audioa, estekak, etab. (gehienez 2 orrialde)

5. Egilearen/egileen CV/BIOFILMOGRAFIA, bai eta NANaren edo dokumentazio ofizialaren kopia bat ere.

proyecto: Referencias, links, audio, enlaces, etc (máximo 2 páginas)

5. CV / BIOFILMOGRAFÍA del / los Autor/es, así como una copia del DNI o documentación oficial.

Atal honetan ezarritako dokumenturen bat aurkezten ez duten proiektu guztiak automatikoki baztertuko dira.

odos aquellos Proyectos que no aporten alguno de los documentos establecidos en el presente apartado serán automáticamente rechazados.

5.4 HAUTATZEKO IRIZPIDEAK

5.4 CRITERIOS DE SELECCIÓN

Jatorrizko eta argitaratu gabeko proiektuak bakarrik onartuko dira deialdian parte hartzeko.

Serán admitidos a participar en la Convocatoria solo Proyectos *originales e inéditos*.

Oinarri hauen ondorioetarako, *jatorrizkotzat* hartuko dira Egileak sortu dituen eta Egilearen jabetza eskusibokoak diren Proiektuak.

A los efectos de las presentes Bases, se entenderá por *original* a aquellos Proyectos que hayan sido creados por el Autor y sean propiedad exclusiva del Autor.

Argitaragabetzat joko da proiektua ez argitaratzea, ekoiztea, ez emititzea edo jendaurrean ez erakustea jaialdi, merkatu nazional edo nazioartekoetan, aurkezpenetan edo beste edozein zabalkunde modutara.

Por *inédito* se entiende que el Proyecto no se haya publicado, producido, ni emitido o exhibido, de manera pública, en festivales, mercados nacionales o internacionales, presentaciones, o cualesquiera otras formas de divulgación.

TABAKALERA eta EITBk zehazten dituzten pertsonen osatutako epaimahaiak, aurrez hautatutako proiektuak hautatuko dituzte, irizpide hauen arabera: inpaktua, originaltasuna, eraginkortasun narratiboa, eta entzuleak ikaratzeko eta hunkitzeko gaitasuna. Halaber, proiektuaren gaitasuna soinu-formatura egokitzeko eta fikziozko podcast gisa ekoizteko ahalmena.

El jurado, compuesto por representantes de TABAKALERA y EITB, seleccionará los proyectos preseleccionados en virtud de los siguientes criterios: Impacto, originalidad, eficacia narrativa, y capacidad de estremecer y emocionar a la audiencia. Así como capacidad del Proyecto de ajustarse al formato sonoro y de ser producido como un podcast de ficción.

Epaimahaiaren iritziz, inskribatutako proiektu batek ere ez baditu betetzen lehiaketa honetan baloratzen diren irizpideak, epaimahaiak esleitzeko eskubidea izango du.

En el caso que, a criterio del Jurado, ningún Proyecto inscrito reúna los criterios que se valoran en el presente certamen, el Jurado se reserva el derecho de declararlo desierto.

5.5 PROIEKTUETATIK KANPO UZTEA

5.5 EXCLUSIÓN DE PROYECTOS

Antolakuntzak edo, hala badagokio, epaimahaiak deialdi honetara aurkeztutako proiektuak automatikoki baztertu ahal izango dituzte honako kasu hauetan:

- 2024ko urtarrilaren 8ko 12:00etan (CEST) jaso badira, 4.1 atalaren arabera:
- 4. atalean zehaztutako dokumentazioa osatu gabe badago.
- Oinarri hauen 3. atalean ezarritako baldintzak betetzen ez badituzte.
- Proiektuaren originaltasunari buruzko edozein irregulartasun edo zalantza hautematea.
- Edukian oinarrituta, proiektuak aplikatu beharreko araudia urratzen duela pentsatzea.
- Jabetza intelektualeko eskubideen eta/edo parte hartzen duen proiektuaren beste edozein izararen titulartasunean edozein irregulartasun edo zalantza detektatzea, adibidez, baina ez mugatuta (i) erakundeak egilekideen arteko gatazken berri izatea eskubide horien titulartasun-ehunekoagatik, (ii) hirugarrenek proiektu parte-hartzailearen egiletzari edo egilekideari buruzko erreklamazioak egitea, (iii) egilekide guztien eskubideen titulartasuna aitortzen duten dokumentu guztiak ez aurkeztea, besteak beste.
- Deialdi honetan parte hartzeko gardentasunaren, ekitatearen eta aukera-berdintasunaren printzipioak jokoan jar ditzakeen beste edozein arrazoi, erakundearen iritziz.

6. PROIEKTUAK HAUTATZEA

6.1 EPEAK

La Organización o, en su caso, el Jurado, podrán excluir automáticamente Proyectos presentados a esta Convocatoria en los siguientes supuestos:

- Si han sido recibidos posteriormente a las 23:59h (CEST) del 8 de enero de 2024, a las 12:00 conforme al apartado 4.1.
- Si la documentación detallada en el apartado 4 no está completa.
- Si no cumplen con los requisitos establecidos en el apartado 3 de las presentes Bases.
- La detección de cualquier irregularidad o duda sobre la originalidad del Proyecto.
- Que, por su contenido, se pueda considerar que el Proyecto infringe la normativa aplicable.
- La detección de cualquier irregularidad o duda en la titularidad de los derechos de propiedad intelectual y/o de cualquier otra naturaleza del Proyecto participante, como pudiera ser, por ejemplo, pero no limitado a (i) que la Organización tuviera conocimiento de conflictos entre los co-autores por el porcentaje de titularidad sobre los derechos en cuestión, (ii) que existan reclamaciones de terceros sobre la autoría o co-autoría del Proyecto participante, (iii) que no se hubieran aportado todos los documentos declarativos de la titularidad de derechos de parte de todos los co-autores, entre otros.
- Cualquier otro motivo que, a criterio de la Organización, pudiera poner en juego los principios de transparencia, equidad e igualdad de oportunidades, con las que debe regirse la participación en esta Convocatoria.

6. SELECCIÓN DE PROYECTOS

6.1 PLAZOS

Proiektuak 2024ko urtarrilean ebaluatuko dira. Aurrez hautatutako proiektuak 2024ko urtarrila amaieran jakinaraziko dira EITBren egoitzan. Parte-hartzaile guztiei posta elektronikoz jakinaraziko zaie epaimahaiaren erabakia, hautatuak izan zein ez.

Los Proyectos serán evaluados en el mes de enero de 2024. Los proyectos preseleccionados se darán a conocer en la sede de EITB a finales de enero de 2024. Todos los participantes serán notificados por correo electrónico de la decisión del Jurado, tanto si son seleccionados como si no.

Gidoia 2024ko otsailaren 19tik maiatzaren 19ra bitartean idatziko da.

La escritura del guión tendrá lugar entre el 19 de febrero y el 19 de mayo de 2024.

Maiatzan iragarriko da ekoiztuko den proiektua.

El proyecto seleccionado para ser producido se anunciará en mayo.

Obraren ekoizpena, bigarren faserako hautatua izanez gero, 2024ko ekainetik urrira bitartean egingo da.

La producción de la obra, en caso de ser seleccionado para la segunda fase, se llevará a cabo entre junio y octubre de 2024.

Deialdi honetara aurkeztean, egileek ziurtatu egiten dute podcastaren gidoia idazteko prest daudela, goian ezarritako epean, horretarako formalizatu beharreko kontratuan zehaztu beharrekoa. Proiektua prest ez egonez gero, irabazleak uko egiten diola ulertuko da, eta epaimahaiak hautatutako gainerako bi proiektuen artean ondoen baloratutakoarengatik ordezkaturiko da.

Al presentarse a esta Convocatoria, los Autores aseguran su disponibilidad para la escritura del guión del podcast en el plazo establecido más arriba, a concretar en el contrato a formalizar a tal efecto. La no disponibilidad supondrá la renuncia del ganador, que se sustituirá por el siguiente Proyecto mejor valorado de entre los dos restantes proyectos preseleccionados por el Jurado.

Oinarri hauetako lehenengo atalean xedatutakoaren arabera, irabazleaz gain beste proiektu batzuk egiteko aukerari dagokionez, EITBk hiru (3) hilabeteko epea izango du aukera hori erabiltzea erabaki duen proiektuaren egileari edo egileei jakinarazteko.

Sobre la posibilidad de llevar a término más proyectos aparte del que hubiere resultado ganador, conforme a lo dispuesto en el apartado primera de las presentes bases, EITB dispondrá de un plazo de tres (3) meses para notificar al autor o autores del proyecto en cuestión que ha decidido ejercitar dicha opción.

Hautatutako proiektu gehigarrien eskubideen ekoizpenari eta lagapenaren irismenari dagokienez, oinarri hauetan ezarritako baldintzak aplikatuko dira, honako hauek izan ezik:

En lo que respecta a la la producción y alcance de la cesión de derechos de los proyectos adicionales seleccionados, resultarán de aplicación las condiciones fijadas en las presentes bases, a excepción de:

a) Ustiapen-eskubideen lagapenari dagokion kontraprestazioa, 2.000 eurokoa (BEZ aparte), eskatutako proiektu gehigarri bakoitzerako.

a) La contraprestación relativa a la cesión de derechos de explotación, que será de 2.000 euros (IVA aparte)



b) Ekoizpen-egutegia. Alderdiek adostu beharko dituzte egutegi horren epeak.

para cada proyecto adicional solicitado.

b) El calendario de producción. Los plazos deberán ser acordados por las partes.

6.2 EPAIMAHAIA

Dokumentazio osoarekin jasotako proiektu guztien artean hautatutako proiektuak ebaluatuko dituen epaimahaia, 5.3 atalean ezarritakoaren arabera, EITBk eta TABAKALERAK erabakiko dute, eta, printzipioz, hiru (3) kidek osatuko dute.

6.2 JURADO

El Jurado que evaluará los proyectos seleccionados de entre todos los Proyectos recibidos correctamente con la documentación completa, de acuerdo a lo establecido en el siguiente apartado 5.3-, estará compuesto por los miembros que determinen EITB y TABAKALERA, estimándose que, en principio, estará integrada por tres (3) miembros.

Epaimahaiko kide guztiek ez dute proiektu bakar batean ere parte hartuko, eta ez dute epaimahai gisa parte hartuko honako kasu hauetan:

Todos los miembros del Jurado no estarán involucrados personalmente en ninguno de los Proyectos, absteniéndose de participar como Jurado en los siguientes supuestos:

- Proiektuarekiko edo haren hautaketarekiko interes pertsonala, sozietate edo erakunde interesdun bateko administratuak izatea, edo egileren batekin edo haien hurbilekoekin auzigai bat izatea.

-Interés personal en el Proyecto o su selección, ser administrados de una sociedad o entidad interesada, o tener una cuestión litigiosa pendiente con alguno de los Autores o allegados de estos.

- Ezkontza-lotura edo antzeko egitate-egoera izatea, edo laugarren mailarainoko odol-ahaidetasuna edo bigarren mailarainoko ezkontza-ahaidetasuna izatea egileetako batekin edo horien gertukoekin.

- Tener un vínculo matrimonial o situación de hecho asimilable, parentesco de consanguinidad dentro del cuarto grado o afinidad dentro del segundo con alguno de los Autores o allegados de estos.

- Egileren batekin edo haien hurbilekin adiskidetasun estua edo ageriko etsaitasuna izatea.

-Tener amistad íntima o enemistad manifiesta con alguno de los Autores o sus allegados.

Halaber, epaimahaiak kontuan izango du deialdian izena ematen duten egileen generoa. Horretarako, ekintza positiboak aplikatuko ditu, dauden diskriminazioak ezabatze eta sexuagatiko aukera-berdintasuna sustatzeko, eta egileen genero-parekotasuna lortzea zainduko du, betiere proiektuen irizpide artistikoak eta kalitate-irizpideak kontuan hartuta.

Asimismo, el Jurado tendrá presente el género del/de los Autor/es que se inscriban a la Convocatoria, aplicando acciones positivas cuya finalidad sea eliminar las discriminaciones existentes y promover la igualdad de oportunidades por razón de sexo, velando por alcanzar la paridad de género de los Autores, siempre atendiendo a

Proiektu osoaren kalitate artistiko eta teknikoko irizpideen arabera ebaluatuko dira proiektuak.

Erakundea egileekin harremanetan jarri ahal izango da, proiektuari buruzko argibideak edo informazio gehigarria behar izanez gero.

Hautatutako proiektuaren egileak/ek baimena ematen dio/te erakundeari edozein komunikabideren bidez adierazitako izenak, argazkiak eta irudiak erabili, erreproduzitu, zabaldu, inprimatu, argitaratu eta zabaltzeko, zuzenean edo zeharka proiektua sustatzeko eta komunikatzeko egintzak egin ahal izateko, eta, bereziki, deialdiaren ondorioz ekoizten den podcast-a, edizio honetan edo hurrengoetan, bai eta programaren barruan egiten diren jarduerak ere. Era berean, hautatutako proiektuen egileak/egileek aurrez aurreko prestasuna eskainiko dute, EITBk eta TABAKALERAK hala eskatuta, haien presentzia beharrezkoa izan daitekeen sustapen-ekitaldietarako.

TABAKALERA eta EITB ez dira behartuta egongo, eta ez dira izango deialdian parte-hartzaileei emandako artxiboak itzultzearen erantzule.

7. DATUEN BABESA

Izaera Pertsonaleko Datuen Babesari buruz indarrean dagoen legedia betez, TABAKALERAK eta EITBek deialdiko parte-hartzaileei jakinarazten die izena emateko formularioan sartzen diren datu pertsonalak eta deialdian parte hartzeko aurkezten dituzten dokumentuetako

los criterios artísticos y de calidad de los Proyectos.

6.3 PROCESO DE SELECCIÓN

Los Proyectos serán evaluados en base a criterios de calidad artística y técnica del conjunto del Proyecto.

La Organización podrá ponerse en contacto con los Autores en caso de necesitar aclaraciones o información adicional sobre su Proyecto.

El/Los Autor/es del Proyecto que resulte seleccionado, autoriza a la Organización a utilizar, reproducir, divulgar, imprimir, publicar y difundir a través de cualquier medio de comunicación sus nombres, fotografías e imágenes representadas por cualquier medio, con objeto de que se puedan realizar, directa o indirectamente actos de promoción y comunicación del Proyecto y, en particular, del podcast que se produzca a raíz de la Convocatoria, en la presente o futuras ediciones, así como de las actividades que se lleven a cabo dentro del programa. Así mismo, el/los Autor/es de los Proyectos seleccionados ofrecerán su disponibilidad presencial, a requerimiento de EITB y TABAKALERA, para posibles actos de promoción en que pudiera ser necesaria su presencia.

TABAKALERA y EITB no estarán obligados, ni serán responsables de devolver los archivos entregados en la Convocatoria a los participantes.

7. PROTECCIÓN DE DATOS

En cumplimiento de la legislación vigente en materia de Protección de Datos de Carácter Personal, TABAKALERA y EITB pone en conocimiento de los participantes de la Convocatoria, quienes deben aceptar y consentir para poder participar, que los datos de carácter personal que introduzcan

edozeinetan sartzen diren datu guztiak TABAKALERAK tratatuko dituela. Entitate juridiko horrek Zigarrogileen Plaza 1, 20212 Donostia-San Sebastián helbidean du egoitza soziala. Datu pertsonalak babesteari buruz indarrean dagoen legediaren arabera tratatuko ditu TABAKALERAK datuak, deialdi honetan interesdunen parte-hartzea kudeatzeko, parte-hartzaileek emandako baimenean oinarrituta.

Aipatutako xedea amaitu ondoren, bildutako datuak eta jasotako edozein material ezabatu eta suntsitu egingo dira, eta EITBk proiektu irabazlearen egilearen/egileen datu pertsonalak eskuratu ahal izango ditu, aldean artean sinatuko den kontratu baten arabera.

TABAKALERAK ez dizkie hirugarrenei lagako eta ez dizkie jakinaraziko lehiakideen datu pertsonalak, salbu eta lagapen horrek edo Erakundeak, hurrengo 5.3 atalaren arabera, lehen faseko hogeita hamar finalistak aukeratu ondoren, harreman horretan sortutako betebeharrak garatzeko, betetzeko, mantentzeko eta gauzatzeko beharrian bati erantzuten badio eta legezko xedapen batek harreman hori baimentzen badu. Ez dago aurreikusita datuak nazioartean transferitzea.

Informazio pertsonalerako dituzun eskubideei buruzko informazio gehiago (Eskuratzeko eskubidea, Datuak zuzentzeko eskubidea, Ahazteko eskubidea, Mugatzeko eskubidea, Eramangarritasunerako eskubidea, Aurka egiteko eskubidea eta ezabatzeko eskatzeko eskubidea) webgunean eskura dezakezu, eta zure eskubideak erabili honako helbide elektronikoa honetan: pribatutasuna@tabakalera.eus

8. OINARRIAK ONARTZEA

en el formulario de inscripción, así como el que incluyan en cualquiera de los documentos que presenten para participar en la Convocatoria, pasarán a tratarse por parte de TABAKALERA, entidad jurídica con domicilio social en calle Plaza de las Cigarreras, 1, 20212 Donostia-San Sebastián. Los datos serán tratados por ésta de acuerdo con la legislación vigente en materia de protección de datos de carácter personal, con la finalidad de gestionar la participación de los interesados en este Convocatoria, en base al consentimiento recibido de los participantes.

Una vez que se concluya el objeto señalado, los datos reunidos y cualquier material recibido serán borrados y destruidos, y EITB podrá acceder los datos personales del autor/autores del proyecto ganador de acuerdo con un contrato que se firmará entre las partes.

TABAKALERA no cederá a terceros ni comunicará los datos de carácter personal de los concursantes, salvo en caso de que dicha cesión responda a una necesidad para el desarrollo, cumplimiento, mantenimiento y ejecución de las obligaciones surgidas de esta relación y una disposición legal autorice a la misma. No está prevista la transferencia internacional de datos.

Puede obtener más información sobre sus derechos de información personal (Derecho de acceso, Derecho de rectificación, Derecho al olvido, Derecho de limitación, Derecho a la portabilidad, Derecho de oposición y Derecho a solicitar la eliminación) en la web y ejercer sus derechos en el siguiente correo electrónico: pribatutasuna@tabakalera.eus

8. ACEPTACIÓN DE LAS BASES

Deialdi honetan parte hartzeak esan nahi du oinarri hauek, pribatutasun-politika eta parte hartzeko eta erabiltzeko baldintzak ezagutu, ulertu eta onartu behar dituztela parte-hartzaileek. Horrela, egileek oinarri hauetan jasotako xedapen guzti-guztiak onartzen dituzte, bai eta hartu eta bete beharreko konpromisoak ere. Konpromiso horiek nahitaezkozat jotzen dira Deialdian izena emateko eta parte hartzeko, eta, ondoren, Proiektua 2. FASEAN Hautatutako Proiektua izanez gero, gidoia eta ekoizpena egiteko erabiltzeko.

Parte hartzeko oinarriak betetzen ez badira, deialdiko parte-hartzailea kanpoan geratuko da, eta adierazitako baldintzengatik duen erantzukizuna onartuko du, eta EITBk eta TABAKALERAK bete gabe jarraituko dute.

EITBk eta TABAKALERAK eskubidea izango dute oinarri hauek partzialki birkonfiguratzeko, baldin eta oinarrietan aurreikusi gabeko kasuak badaude edo deialdia egiteari buruzko edozein argibide behar bada.

Egileek onartzen dute, beren proiektua ikus-entzunezko edo soinuazko geroagoko lan bat ekoizteko hautatzen badute, Hautatutako Proiektuaren gainean lagako dutela, eskusiboki, hirugarrenei lagatzeko ahalmenarekin – modu eskusiboan zein ez-esklusiboan, kostu bidez edo doan, osorik edo partzialki –, dagokion legerian jabari publikora igaro arte aurreikusitako gehieneko epean, eta mundu osorako, honako eskubide hauek barne hartuta: erreproduzio-eskubidea (zuzenean edo zeharka), banaketa-eskubidea, komunikazio publikorako eskubidea (jendearen eskura jartzea barne), Hautatutako Proiektua deialdi honen xede den ikus-entzunezko edo soinuazko fikziozko lana ekoizteko erabiliko

La participación en esta Convocatoria implica el conocimiento, entendimiento y aceptación de las presentes Bases, de la política de privacidad y de las condiciones de participación y uso, por parte de los participantes. Así, los Autores aceptan todas y cada una de las disposiciones contenidas en las presentes Bases, así como los compromisos a asumir y cumplir, considerados como obligatorios para la inscripción y participación en la Convocatoria y la posterior utilización de su Proyecto para la elaboración del guion y producción en caso de ser el Proyecto Seleccionado en la FASE 2.

Cualquier incumplimiento de las Bases de participación será causa de exclusión del participante en el Convocatoria, que acepta su responsabilidad por las condiciones expresadas y mantendrá indemne a EITB y TABAKALERA, por el incumplimiento de las mismas.

EITB y TABAKALERA se reservan el derecho de reconfigurar parcialmente las presentes Bases, si existiesen supuestos no previstos en las mismas o fuera necesaria cualquier clase de aclaración en relación con la celebración de la Convocatoria.

Los Autores aceptan que, en caso de que su Proyecto sea seleccionado para la producción de una obra audiovisual o sonora posterior, cederá sobre el Proyecto Seleccionado, en exclusiva, con facultad de cesión a terceros - tanto de forma exclusiva como no exclusiva, onerosa o gratuita, total o parcial-, por el plazo máximo previsto en la legislación correspondiente hasta su paso a dominio público, y para todo el territorio mundial, incluyendo tanto la versión definitiva como versiones previas, los derechos de reproducción (directa o indirecta), distribución, comunicación pública (incluyendo la puesta a disposición del público), modificación y transformación en cualesquiera de las modalidades

den gidoi batera egokitze beharrezkoak diren modalitateetako edozein aldatu eta eraldatzeko eskubidea, bai eta ikus-entzunezko eta/edo soinuazko edukiak ostatzeko hainbat bitarteko, sistema, euskarri edo plataformaren bidez ustiatu eta merkaturatzeko eskubidea ere, eta edozein motatako edukiak sustatzeko eskubidea.

Ondorioz, egileek onartzen dute hemen lagatako eskubideen irismenaren interpretazioari buruzko edozein zalantza edo eztabaida izanez gero, ulertuko dela lagapena ahalik eta zentzurik zabalenean egin dela, eta auresuposatzen dute beren proiektuari dagozkion ustiapen-eskubide guztiak laga dituztela, oinarri hauetatik kengarriak eta beren helbururako ezinbestekoak direnak, eta, beraz, berariaz aipatutakoen analogia duen edozein funtzionaltasun, erabilera modalitate eta ustiapen barne hartzen dela, eta irismen aldazkin horri eusten zaiola eskubideak lagatzeko kontratuan, zeina EITBekin formalizatu beharko baitute azkenean hautatua izanez gero.

Proiektuak deialdira aurkezten dituzten egileek bermatzen dute oinarri hauetan jasotako baldintzak betetzeko gaitasun juridiko nahikoa dutela, eta jabetza intelektualeko eskubide guztiak dituztela, bai eta aurkezten dituzten proiektuen gaineko beste edozein eskubide ere. Hala, erakundeak edo hirugarren lizentziadunek proiektuen gaineko eskubideak ustiatzeagatik hirugarrenek eskatutako erreklamazio prozesal edo estraprozesaletatik edo kalte-galerengatik kalte-ordainetatik salbuesten dituzte Erakundea eta EITB.

necesarias para la adaptación del Proyecto Seleccionado a un guion que se utilizará para la producción de la obra de ficción audiovisual o sonora objeto de la presente Convocatoria, así como la explotación y comercialización a través de diferentes medios, sistemas, soportes o plataformas de alojamiento de contenidos audiovisuales y/o sonoros, y la promoción de cualquier tipo de la Convocatoria y de la obra de ficción finalmente producida.

En consecuencia, los autores aceptan que ante cualquier duda o controversia en relación a la interpretación del alcance de los derechos aquí cedidos, se entenderá que la cesión se ha realizado en el sentido más extenso y amplio posible, presuponiendo que han cedido todos aquellos derechos de explotación relativos a su proyecto, deducibles de las presentes bases e indispensables para su finalidad, de manera que se entenderá igualmente incluida cualquier funcionalidad, modalidad de uso y explotación que guarde analogía con las expresamente mencionadas, manteniéndose dicho alcance inalterable en el correspondiente contrato de cesión de derechos que deberán formalizar con EITB en el caso de su proyecto resulte finalmente seleccionado.

Los Autores que presenten sus Proyectos a la Convocatoria garantizan que tienen suficiente capacidad jurídica para cumplir las condiciones contenidas en las presentes Bases, y que ostentan todos los derechos de propiedad intelectual y cualesquiera otros sobre los Proyectos que presenten, eximiendo a la Organización y a EITB de cualesquiera reclamaciones, procesales o extraprocesales, o indemnizaciones por daños y perjuicios solicitadas por terceros como consecuencia de posibles vulneraciones en sus derechos por la explotación de los derechos sobre los Proyectos por parte de la Organización o de terceros licenciatarios.

Deialdian parte hartzeak esan nahi du baimena ematen dela epaimahaiko kideei eta kasuan kasuko administrari edo teknikari laguntzaileei, deialdia gauzatzearekin zerikusia dutenei, dokumentazio guztia helarazteko.

Parte-hartzaileek onartzen dute Proiektuen inskripzioa borondatez egiten dela deialdi honetan. Deialdi honetan parte hartuz, parte-hartzaileak onartu du ohikoa dela telebistako sorkuntzaren eta ekoizpenaren industrian, bat etortzea, bai bere izaeran, bai edukien ideietan, gai, mekanika, sormen-baliabide eta abarri dagokienez sarritan antzeko unibertsoetan mugitzen diren sormen-proiektuei buruz.

Soinu-fikzioko lanaren gidoia egiteko hautatzen ez diren egileek ez dute inolako konpromisorik izango oinarri hauetan jasotako betebeharrak onartzeagatik, ezta aurkeztu dituzten proiektuen gaineko jabetza intelektualeko eskubideak lagatzeagatik ere. EITBk beretzat gordetzen du, aurkeztu diren eta hautatu ez diren proiektuak kalitatekotzat jotzen baditu, gidoiak eskuratzeko edo gidoi eratorriak edo horietan oinarritutako obrak ekoizteko akordioak egileekin egiteko eskubidea, egileekin aldez aurretik adostuta.

Deialdiak eta deialdia sustatzen duen erakundeak "jardunbide egokien" pean lan egiten dute. EITBk, TABAKALERAK eta Epaimahaiak konpromisoa hartu dute irabazlerik lortu ez duten eta Epaimahaiaren baloraziopean dauden Proiektuetako bat bera ere ez zabaltzeko edo eredu gisa ez erabiltzeko. Hala ere, parte-hartzaileek jakin behar dute EITBk, TABAKALERAK eta

La participación en la Convocatoria implica el consentimiento para trasladar toda la documentación a los miembros del Jurado y a los colaboradores administrativos o técnicos pertinentes, relacionados con la ejecución de la Convocatoria.

Los participantes reconocen que la inscripción de Proyectos en esta Convocatoria se realiza de forma voluntaria. Con la participación en la presente Convocatoria, el participante reconoce y acepta que es común y habitual en la industria de la creación y producción televisiva, que se den coincidencias tanto en su naturaleza como en las ideas de los contenidos sobre los diferentes proyectos creativos que a menudo se mueven dentro de universos similares en cuanto a temáticas, mecánicas, recursos creativos, etc.

Los Autores que no sean seleccionados para la elaboración del guion de la obra de ficción sonora quedarán liberados de cualquier compromiso al que queden sujetos por la aceptación de las obligaciones contenidas en las presentes Bases, incluida la cesión de los derechos de propiedad intelectual sobre los Proyectos que hayan presentado. EITB se reserva el derecho, en caso de que entendiera de calidad los proyectos presentados y no seleccionados, a realizar con sus autores acuerdos para la adquisición de los guiones o producción de obras derivadas o basadas en los mismos, previo acuerdo con los autores.

La Convocatoria y la Organización que lo promueve trabajan bajo "buenas prácticas". EITB, TABAKALERA y el Jurado se comprometen a no divulgar ni a usar como modelo, ninguno de los Proyectos sometidos a la valoración del Jurado que no hayan resultado ganadores. No obstante, los participantes han de ser conscientes



Epaimahaiak beren jardueretan ideia asko dituztela beren katalogoan, ideia propioak garatzen jarraitzen dutela eta hirugarrenen proposamen asko jaso dituztela aintzat hartzeko. Beraz, parte-hartzaileek Deialdi hau baloratzeko aurkezten dituzten ideietako batzuk bat etor daitezke, partzialki edo zeharka bada ere, beste sortzaile batzuek Deialdi honetan inskribatzen dituzten proposamenekin, edo EITBk, TABAKALERAK eta Epaimahaiak balorazioan dauden edo garatzeko bidean dauden proiektuekin. Beraz, nahiz eta EITBk, TABAKALERAK eta Epaimahaiak etikaren arabera jokatu duten "jardunbide egokien" konpromisoan, haien kontroletik kanpo dago egon litezkeen antzekotasunak saihestea. Hori dela eta, parte-hartzaileak uko egiten dio EITBri, TABAKALERARI eta Epaimahaiari egindako edozein erreklamaziori, bat etortzerik izanez gero.

que EITB, TABAKALERA y el Jurado en sus actividades, cuentan con muchas ideas en su catálogo, sigue desarrollando ideas propias y ha recibido muchas otras propuestas de terceros para su consideración, por lo que alguna de las ideas que los participantes sometan a la valoración de la presente Convocatoria podrían en algún momento llegar a coincidir, aunque sea parcialmente o de manera tangencial, con propuestas que otros creadores inscriban a esta Convocatoria o bien con proyectos ya en valoración o en vías de desarrollo de EITB, TABAKALERA y el Jurado. Por tanto, aunque EITB, TABAKALERA y el Jurado se regirán por la ética en su compromiso de "buenas prácticas", está fuera de su control el evitar posibles similitudes. Por ello, el participante renuncia a cualquier tipo de reclamación a EITB, TABAKALERA y el Jurado en caso de que se den posibles coincidencias.